

# Cómo Crear Riqueza

UNA GUÍA PARA ALCANZAR SUS METAS FINANCIERAS



FEDERAL RESERVE BANK OF DALLAS

---

## CONTENIDO

Introducción: Cómo crear riqueza .....	1
① Creación de riqueza: Aprenda el lenguaje .....	2
② Presupueste para ahorrar .....	4
③ Ahorre e invierta .....	10
④ Tome control de la deuda .....	20
Repaso .....	25
Glosario .....	27
Lista de recursos .....	Dentro de la cubierta posterior

*Cómo acumular riqueza—muy distinto a la generación de altos ingresos—es la clave para su independencia financiera. Ésta le proporciona un control sobre sus activos, poder para ayudarlo a modelar el paisaje corporativo y político y la habilidad para asegurar un futuro próspero para sus hijos y su descendencia....*

Rev. Jesse L. Jackson, Sr. y Jesse L. Jackson, Jr.,  
*It's About the Money!*

*Cómo crear riqueza: Una guía para alcanzar sus metas financieras*, le ofrece una guía introductora a las personas y a las familias en busca de ayuda para desarrollar un plan para la creación de una riqueza personal. Mientras que una discusión comprensiva acerca de contabilidad, finanza e inversión está fuera del alcance de este manual, éste proporciona un panorama de las estrategias para la creación de una riqueza personal. Si desea más información y asistencia, consulte la lista de recursos que se encuentra en la bolsa trasera. Si desea copias adicionales de este manual, comuníquese al teléfono (800) 333-4460, ext. 5254. Una versión interactiva de este manual se puede encontrar en el sitio web [www.dallasfed.org](http://www.dallasfed.org) del Federal Reserve Bank of Dallas.

*Cómo crear riqueza: Una guía para alcanzar sus metas financieras* puede reimprimirse total o parcialmente para propósitos de entrenamiento, siempre y cuando se otorgue el crédito a la publicación y al Federal Reserve Bank of Dallas.

---

# Cómo crear riqueza

Usted puede crear una riqueza personal. Es posible alcanzar sus metas financieras. Si usted escoge llevar un presupuesto, ahorrar e invertir, usted puede pagar sus deudas, enviar a su hijo a la universidad, comprar una vivienda cómoda, iniciar un negocio, ahorrar para su retiro y apartar algún dinero para los tiempos difíciles. Usted puede alcanzar todas estas metas si lleva un presupuesto, ahorra e invierte y disminuye la cantidad de deudas en las que usted incurre.

## CÓMO DEFINIR LO QUE ES RIQUEZA

Algunas personas se consideran ricas porque viven en una costosa residencia y viajan alrededor del mundo. Otros creen que son ricos simplemente porque pueden efectuar sus pagos a tiempo. A lo que nos referimos aquí es a una riqueza financiera y lo que esto significa para usted. En el espacio que aparece a continuación, escriba su definición de lo que riqueza es para usted.

Ejemplos: Riqueza es...

1. tener suficiente dinero para pagar los estudios universitarios de mis hijos.
2. tener suficiente dinero para comprar una casa.

Riqueza es...

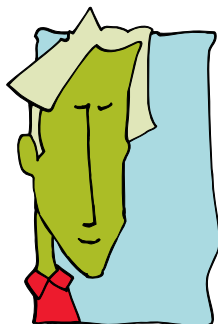
1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_



Ahora que usted ha descrito lo que riqueza significa para usted, ¿cómo la obtiene?

La creación de riqueza requiere contar con la información correcta, así como planificar y hacer buenas selecciones. Este manual le proporciona información básica, así como un método sistemático para la creación de riqueza. Éste está basado en principios que se han observado con el tiempo y que usted probablemente ya ha escuchado varias veces con anterioridad: presupueste para ahorrar; ahorre e invierta; tome control de la deuda.

# ① Creación de riqueza: Aprenda el lenguaje



Beto

Usted desea crear una riqueza personal, ¿no es así? También Beto.

Beto tiene 35 años y trabaja para una empresa manufacturera. Él ha visto sus finanzas y se ha dado cuenta que al paso que va, nunca habrá suficiente dinero para alcanzar las metas financieras de su familia. Así que él decidió embarcarse en una estrategia personal para la creación de riqueza. El primer paso de mayor importancia para él fue el de obtener una copia de este manual para que le sirviera de guía. Beto comenzó primero por aprender el lenguaje con respecto a creación de riqueza. La primera lección era entender el significado de **activos**, **pasivos** y **valor neto**. Esto constituye esta fórmula muy importante:

$$\text{ACTIVOS} - \text{PASIVOS} = \text{VALOR NETO}$$

*Una inversión en el conocimiento  
siempre paga el mejor interés.*

Benjamin Franklin

**Un automóvil nuevo disminuye su valor al segundo en que se maneja fuera del lote. Su automóvil es una herramienta que lo lleva al trabajo, pero no es un activo para la creación de riqueza.**

**El valor de mercado de una casa es un activo, y la hipoteca es un pasivo. Digamos que su casa tiene un valor de \$120,000, pero su hipoteca es de \$80,000. Eso quiere decir que su equidad de la casa es de \$40,000. La equidad contribuye a su valor neto.**

Un **activo** para la creación de riqueza es una posesión que generalmente incrementa su valor o genera un dividendo, entre otros:

- Una cuenta de ahorros.
- Un plan de retiro.
- Acciones y bonos.
- Una casa.

Algunas posesiones (como su automóvil, una T.V. de pantalla gigante, un bote y la ropa) son activos, pero no son activos para la creación de riqueza porque no generan ningún dinero ni incrementan su valor.

Un **pasivo**, también llamado deuda, es el dinero que usted debe, entre otros:

- Una hipoteca de casa.
- Saldos de las tarjetas de crédito.
- Un préstamo para la compra de un automóvil.
- Gastos de hospital y otros gastos médicos.
- Préstamos para pagar los estudios de sus hijos.

El **valor neto** es la diferencia entre sus activos y sus pasivos. Su valor neto representa su riqueza.

Beto utilizó la siguiente fórmula para calcular su riqueza:

**Activos** – **Pasivos** = **Valor neto**. Él preparó una hoja de balance con una lista de todos sus activos y todos sus pasivos. Primero incluyó en la lista todos sus activos para la creación de riqueza.

Beto descubrió que su valor neto era de \$21,600. Si utiliza la hoja de balance de Beto como ejemplo, averigüe cuál es su propio valor neto. Asegúrese de incluir cualquier activo o pasivo que no se encuentre en esta lista. Recuerde que el valor neto representa su riqueza. ¿Es usted tan rico como quisiera?

Hoja de balance de Beto	
Activos para la creación de riqueza	Cantidad
<i>efectivo</i>	\$ 1,500
<i>cuenta de ahorros</i>	1,000
<i>acciones, bonos y otras inversiones</i>	5,000
<i>plan de retiro 401(k)/IRA</i>	25,000
<i>valor de mercado de la casa</i>	0
Otros activos	
<i>valor de mercado del automóvil</i>	14,000
Total de activos	\$ 46,500

Pasivos	Cantidad
<i>hipoteca de la casa</i>	\$ 0
<i>saldo del préstamo para la compra de automóvil</i>	13,000
<i>saldos de las tarjetas de crédito</i>	3,000
<i>préstamo para estudio de los hijos</i>	5,000
<i>manutención de niños*</i>	2,400
<i>misceláneo</i>	1,500
Total de pasivos	\$ 24,900
Valor neto	\$ 21,600

\* Representa un año de pagos.

Mi hoja de balance	
Activos para la creación de riqueza	Cantidad
<i>efectivo</i>	
<i>cuenta de ahorros</i>	
<i>acciones, bonos y otras inversiones</i>	
<i>plan de retiro 401(k)/IRA</i>	
<i>valor de mercado de la casa</i>	
Otros activos	
<i>valor de mercado del automóvil</i>	
Total de activos	

Pasivos	Cantidad
<i>hipoteca de la casa</i>	
<i>saldo del préstamo para la compra de automóvil</i>	
<i>saldos de las tarjetas de crédito</i>	
<i>préstamo para estudio de los hijos</i>	
<i>manutención de niños*</i>	
<i>misceláneo</i>	
Total de pasivos	
Valor neto	

## ② Presupuesto para ahorrar

¿Cuál quisiera usted que fuera su valor neto en

5 años a partir de este momento? \$ \_\_\_\_\_

10 años a partir de este momento? \$ \_\_\_\_\_

### ESTABLEZCA METAS FINANCIERAS

*Si usted gana un buen ingreso  
cada año pero lo gasta todo,  
usted no se está enriqueciendo.  
Sólo está viviendo a un alto nivel.*

Thomas J. Stanley y William D. Danko,  
*The Millionaire Next Door*

La mayor parte de personas que han creado una riqueza no lo hicieron de la noche a la mañana. Ellos se enriquecieron al establecer metas y al esforzarse para alcanzarlas. Beto se propuso dos metas a corto plazo: (1) ahorrar e invertir lo suficiente para juntar \$6,000 en cuatro años para el enganche de una casa y (2) cancelar en dos años su deuda de \$3,000 en tarjetas de crédito. Beto también se propuso dos metas a largo plazo: (1) ahorrar e invertir lo suficiente para reunir \$25,000 en 15 años para la educación universitaria de sus hijos y (2) disponer de \$5,000 mensuales para vivir cuando llegue el momento de su retiro en 30 años.

Una estrategia personal para la creación de riqueza debe basarse en metas específicas. Cuando usted establezca sus metas:

- Sea realista.
- Establezca plazos.
- Diseñe un plan.
- Sea flexible; las metas pueden cambiar.

En el espacio que aparece a continuación, haga una lista de sus metas principales.

Ejemplo: A corto plazo

1. En tres años ahorrar \$5,000 para el  
enganche de una casa.

Ejemplo: A largo plazo

1. En ocho años ahorrar \$15,000 para ayudar  
a mi hijo con sus estudios universitarios.

Mis metas a corto plazo son:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Mis metas a largo plazo son:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

Ahora usted, como Beto, puede elegir cómo alcanzar esas metas. Aquí es donde entra en juego el presupuesto para ahorrar.

## DESARROLLE UN PRESUPUESTO Y VIVA DE ACUERDO AL MISMO

Cuando se refiere a las finanzas, las personas generalmente caen dentro de los siguientes grupos. ¿En dónde se encuentra usted?

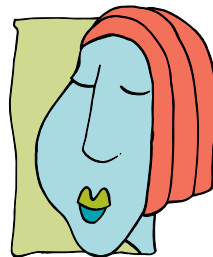
Los **planeadores** controlan sus asuntos financieros. Ellos presupuestan para ahorrar.

Los **luchadores** tienen problemas para mantener sus cabezas sobre aguas financieras turbulentas. Ellos encuentran difícil presupuestar para ahorrar.

Los **negadores** niegan estar en problemas financieros. No ven la necesidad de presupuestar para ahorrar.

Los **impulsivos** buscan una gratificación inmediata. Ellos gastan hoy y dejan que el mañana se cuide a sí mismo. A ellos les importa menos presupuestar para ahorrar.

El saber qué clase de financiero es usted le ayudará a determinar los cambios que hay que realizar. Para maximizar su habilidad para crear riqueza, usted debe desear ser un planeador, como Bety.



Bety

Bety es una madre soltera con un hijo. “Yo tengo que tener un presupuesto a fin de poder vivir con mi modesto ingreso. Tengo un pequeño cuaderno de notas que utilizo para rastrear cada centavo que gasto. Ahorrar es muy importante para mí. Cuando nació mi hijo, empecé a invertir cada mes en un fondo mutuo para su educación universitaria. Estoy orgullosa de decir que tengo control sobre mi futuro. Compré mi propia casa y sostengo a mi hijo y nunca me han rebotado un cheque. ¡Cuándo se refiere a dinero, usted debe utilizar su sentido común!”



Lina

Por el contrario, Lina es una luchadora. Lina tiene un buen trabajo, gana buen dinero y vive una vida confortable, pero su chequera cuenta una historia diferente. Ella no tiene ahorros o inversiones, no posee ninguna propiedad y no ha hecho planes para su retiro. Además de eso, ella tiene una gran deuda en tarjetas de crédito, vive de pago a pago y no maneja un presupuesto.

Usted puede elegir ser como Lina o puede seguir el camino de Bety para crear riqueza, aprendiendo a llevar un presupuesto y ahorrando.

Un presupuesto le permite:

- Entender a dónde se va su dinero.
- Asegurarse de que usted no gasta más de lo que gana.
- Encontrar maneras de utilizar su dinero a fin de incrementar su riqueza.

Para desarrollar un presupuesto usted necesita:

- Calcular su ingreso mensual.
- Llevar un control sobre sus gastos diarios.
- Determinar cuánto gasta mensualmente en sus pagos.

## Controle sus gastos diarios

Un día Lina, la luchadora, se dio cuenta que para crear una riqueza tenía que parecerse más a Bety y planear su futuro financiero. Para empezar, Lina efectuó un análisis de sus finanzas para ver cuánto dinero ganaba y cómo lo estaba gastando. Se propuso una meta de ahorrar \$125 al mes para utilizarlos en sus metas de creación de riqueza. Primero, ella calculó sus ingresos. Luego sumó todos sus pagos mensuales.

Ella también llevaba en su cartera un pequeño cuaderno de notas para registrar sus gastos diarios, ya fuera en efectivo, con cheque o tarjeta de crédito. A continuación se muestra una de las páginas de su cuaderno de notas.



### Gastos diarios de Lina

Fecha	Gasto	Efectivo/cheque	Cargo
2/1	desayuno	\$ 3.56	
2/1	café (dos tazas)	.90	
2/1	almuerzo		\$ 6.75
2/1	refresco y dulce	1.25	
2/1	gasolina para el automóvil		22.00
2/1	bebidas con amigos	10.00	
2/1	comestibles		50.00
2/1	cena	10.00	
2/1	periódico	.50	
3/1	tocino y huevos	4.95	
3/1	periódico	.50	
3/1	café (dos tazas)	.90	
3/1	almuerzo con compañeros de trabajo		5.72
3/1	cena		15.00
3/1	vestido		45.00
3/1	refresco y dulce	1.25	
3/1	viaje al cine	15.00	
4/1	desayuno	3.50	
4/1	café (dos tazas)	.90	
4/1	almuerzo	5.75	
4/1	refresco y dulce	1.25	
4/1	periódico	.50	
4/1	regalo de cumpleaños	15.00	
4/1	cena		6.77
5/1	desayuno	3.25	
5/1	café (dos tazas)	.90	
5/1	refresco y dulce	1.25	
5/1	periódico	.90	
5/1	revista	3.95	
6/1	desayuno	3.25	
6/1	café (dos tazas)	.90	
6/1	periódico	.50	
6/1	almuerzo	4.50	
6/1	refresco y dulce	1.25	
6/1	chaqueta		50.00
6/1	alquiler de película	3.50	



[illegible]

## Lleve un control de sus ingresos y gastos

Lina utilizó la información de control de sus gastos diarios para desarrollar un presupuesto mensual. Cuando Lina revisó su presupuesto se dio cuenta que estaba gastando más de lo que ganaba. Lina supo que si ella quería ahorrar \$125 al mes, tendría que recortar sus gastos, ganar más dinero, o ambas cosas. Ella trabajó tiempo extra en su compañía, lo cual incrementó el pago que llevaba a casa. Ella compró poca ropa, discontinuó los canales de lujo de la televisión por cable, utilizó transporte en grupo para ir a trabajar y así reducir su consumo de combustible y redujo sus gastos por salidas a comer y entretenimiento. El control de sus gastos dio frutos. Lina desarrolló con éxito un presupuesto que le permitía ahorrar cada mes \$125.

A continuación su presupuesto. Si Lina se apega a él, ella tendrá \$125 al mes que puede:

- Poner en una cuenta de ahorros.
- Invertir en un plan de retiro 401(k) en el trabajo.
- Invertir en una cuenta de retiro personal (IRA).
- Invertir en acciones, bonos o fondos mutuos.
- Utilizar para pagar sus deudas de tarjetas de crédito.

Éstas son sólo algunas de las opciones disponibles cuando usted lleva un presupuesto para ahorrar.

### Presupuesto mensual de Lina

	Ingreso actual	Cambios en los ingresos	Nuevo presupuesto
<i>pago que llevo a casa</i>	\$ 2,235		\$ 2,235
<i>pago por horas extras</i>		\$ 40	40
<i>pensión, beneficios del Seguro Social</i>			
<i>ganancias por inversiones no reinvertidas</i>			
<i>interés sobre cuenta de ahorros</i>			
<i>pensión alimenticia/</i>			
<i>manutención de niños</i>			
<i>otros ingresos</i>			
<i>total de ingresos</i>	\$ 2,235	\$ 40	\$ 2,275

	Gastos actuales	Cambios en los gastos	Nuevo presupuesto
<i>renta</i>	\$ 680		\$ 680
<i>seguro habitacional sobre pertenencias personales</i>	20		20
<i>electricidad</i>	60		60
<i>gasolina</i>	30		30
<i>agua</i>	25		25
<i>teléfono</i>	50		50
<i>televisión por cable</i>	55	-20	35
<i>seguro de vida</i>	25		25
<i>pago de intereses de la</i>			
<i>tarjeta de crédito</i>	25		25
<i>comestibles</i>	200		200
<i>ropa</i>	130	-30	100
<i>centro de cuidado infantil/colegiatura</i>	0	0	
<i>préstamo para compra de automóvil</i>	300		300
<i>seguro del automóvil</i>	75		75
<i>gasolina para el automóvil</i>	120	-20	100
<i>salidas a comer y entretenimiento</i>	425	-50	375
<i>misceláneo</i>	100	-50	50
<i>total de gastos</i>	\$ 2,320	-\$ 170	\$ 2,150
<i>cantidad neta mensual</i>			
<i>(ingresos-gastos)</i>	-\$ 85		\$ 125

<i>disponible para ahorros o inversión</i>	\$ 0		\$ 125
--	------	--	--------

Si utiliza el presupuesto de Lina como ejemplo, usted también puede llevar un control de sus ingresos y gastos. Identifique los cambios que puede realizar para aumentar sus ingresos o reducir sus gastos y prepare un nuevo presupuesto que incluya más ahorros. Asegúrese de efectuar cambios en el presupuesto con los cuales usted pueda vivir mes a mes.

Para ayudarlo a que usted mantenga la disciplina de ahorrar:

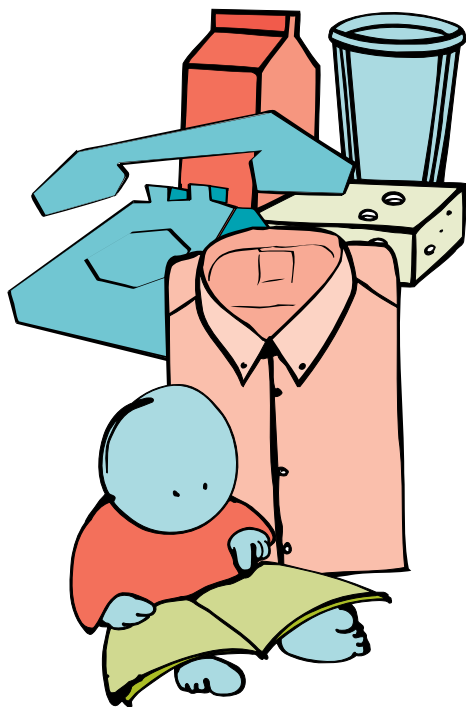
- Ahorre cada mes.
- Haga que le deduzcan los ahorros automáticamente de su cheque de pago o cuenta de cheques.
- Base su presupuesto en lo que queda después de haber ahorrado.

En otras palabras, ponga el control automático y quédese allí.

¿Cuánto ahorra usted actualmente cada mes? \$ \_\_\_\_\_

¿Cuánto va usted a ahorrar cada mes? \$ \_\_\_\_\_

Ahora usted ha elaborado con éxito un presupuesto para ahorrar. El siguiente paso es el de ahorrar e invertir.



### Mi presupuesto mensual

	Ingreso actual	Cambios en los ingresos	Nuevo presupuesto
<i>pago que llevo a casa</i>			
<i>pago por horas extras</i>			
<i>pensión, beneficios del Seguro Social</i>			
<i>ganancias por inversiones no reinvertidas</i>			
<i>interés sobre cuenta de ahorros</i>			
<i>pensión alimenticia/</i>			
<i>manutención de niños</i>			
<i>otros ingresos</i>			
<i>total de ingresos</i>			

	Gastos actuales	Cambios en los gastos	Nuevo presupuesto
<i>renta</i>			
<i>seguro habitacional sobre pertenencias personales</i>			
<i>electricidad</i>			
<i>gasolina</i>			
<i>agua</i>			
<i>teléfono</i>			
<i>televisión por cable</i>			
<i>seguro de vida</i>			
<i>pago de intereses de la tarjeta de crédito</i>			
<i>comestibles</i>			
<i>ropa</i>			
<i>centro de cuidado infantil/colegiatura</i>			
<i>préstamo para compra de automóvil</i>			
<i>seguro del automóvil</i>			
<i>gasolina para el automóvil</i>			
<i>salidas a comer y entretenimiento</i>			
<i>misceláneo</i>			
<i>total de gastos</i>			
<i>cantidad neta mensual</i>			
<i>(ingresos-gastos)</i>			

*disponible para ahorros o inversión*

## ③ Ahorre e invierta

*Tome en serio el poder del interés compuesto—y ahorre.*

Dwight R. Lee y Richard B. McKenzie,  
*Getting Rich in America*

Usted ha presupuestado e identificado una cantidad para ahorrar mensualmente. ¿En dónde va a colocar sus ahorros? Al invertir, usted pone el dinero que ahorra a trabajar, lo cual genera más dinero e incrementa su riqueza. Una **inversión** es cualquier cosa que usted adquiere para obtener un ingreso o beneficio en el futuro. Las inversiones se incrementan por medio de la generación de ingresos (intereses o dividendos) o a través de incremento de su valor (apreciación). El ingreso generado por sus inversiones y cualquier apreciación en el valor de sus inversiones **incrementa** su riqueza.

### SOLICITE ASISTENCIA

Existen varias opciones para invertir sus ahorros. Las buenas inversiones le generarán dinero, las malas inversiones le costarán dinero. Haga su tarea. Reúna la mayor cantidad de información que usted pueda. Busque consejo del personal de su banco o de otros expertos calificados en finanzas. Lea periódicos, revistas y otras publicaciones. Identifique fuentes de información confiable a través de Internet. Únase a un club de inversionistas. Revise la lista de recursos que se encuentra en la bolsa trasera de esta publicación.

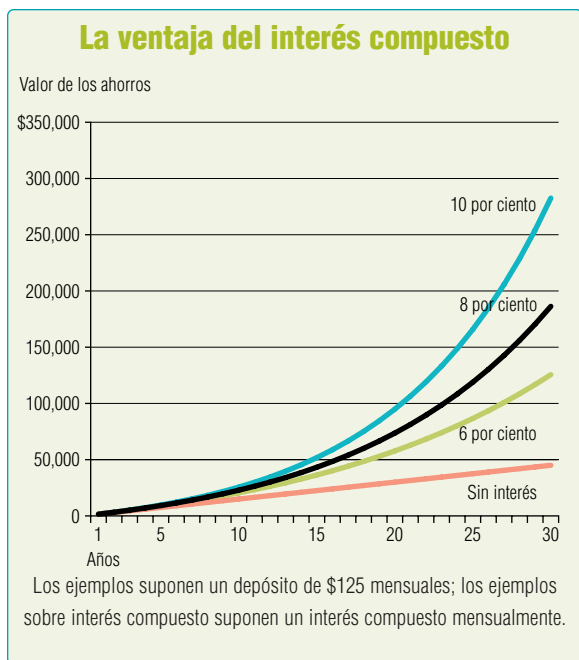
### TOME VENTAJA DEL INTERÉS COMPUESTO

El **interés compuesto** le ayuda a crear riqueza en forma más rápida. Se paga interés sobre el interés ganado con anterioridad así como sobre el depósito o inversión original. Por ejemplo, \$5,000 depositados en un banco al seis por ciento de interés anual ganan \$415 si el interés es mensualmente compuesto. En sólo cinco años, los \$5,000 se convertirán en \$7,449.

Observemos cómo se incrementa el interés en los ahorros de Lina. Supongamos que Lina ahorra \$125 al mes por un período de 30 años y el interés sobre sus ahorros es mensualmente compuesto.

La gráfica de la izquierda nos muestra cómo el interés compuesto a diferentes tasas incrementaría los ahorros de Lina comparado con simplemente poner los ahorros dentro de una caja de los zapatos. Éste es el interés compuesto que usted gana. Y como puede darse cuenta en la inversión de Lina, el interés compuesto tiene un mayor efecto después de que la inversión y el interés se han incrementado a un período más largo.

Existe otro lado del interés compuesto. Esto es, el interés compuesto que se le recarga. Este interés compuesto se recarga por compras realizadas con su tarjeta de crédito. En el Capítulo 4, “Tome control de la deuda,” se discute este tipo de interés.



## ENTIENDA LA RELACIÓN ENTRE EL RIESGO Y EL RETORNO ESPERADO



### Estimación del riesgo de inversión

Mis metas financieras son: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Mi tiempo límite es de: \_\_\_\_\_

Mi tolerancia al riesgo financiero es:

- ☐ PEQUEÑA
- ☐ MODERADA
- ☐ SIGNIFICATIVA

Cuando usted ahorra e invierte, la cantidad de retorno esperado se basa en el riesgo que usted toma. Generalmente, mientras más alto es el riesgo de perder dinero, mayor es la cantidad de retorno esperado. A menor riesgo, el inversionista deberá esperar un menor retorno.

Por ejemplo, una cuenta de ahorros en una institución financiera se encuentra totalmente asegurada por la Federal Deposit Insurance Corp. (FDIC) hasta por un máximo de \$100,000. El retorno—o el interés que se paga por sus ahorros—será generalmente menor que el retorno esperado por otro tipo de inversiones.

Por otro lado, una inversión en una acción o bono no se encuentra asegurada. El dinero que usted invierte puede perderse o disminuir su valor si la inversión no resulta como se esperaba.

¿Cuánto riesgo quiere correr? Aquí están algunas cosas a considerar cuando determine la cantidad de riesgo que se adapte mejor a usted.

**Metas financieras.** ¿Cuánto dinero quiere usted acumular dentro de un cierto período de tiempo? Sus decisiones sobre inversión deben ser un reflejo de sus metas para la creación de riqueza.

**Tiempo límite.** ¿Por cuánto tiempo puede usted invertir su dinero? Si usted va a necesitar su dinero en un año, quizás quiera arriesgarse menos que el riesgo que usted tomaría si no fuera a necesitar su dinero durante unos 20 años.

**Tolerancia del riesgo de las finanzas.** ¿Está usted en una posición financiera como para invertir en alternativas de mayor riesgo? Usted debe arriesgarse menos si no está dispuesto a que su dinero se pierda o disminuya su valor.

**Riesgo de inflación.** Éste es un reflejo de la sensibilidad de los ahorros y de las inversiones a la tasa de inflación. Por ejemplo, mientras que algunas inversiones como una cuenta de ahorro no corren el riesgo de fallar, existe el riesgo de que la inflación sea mayor a la tasa de interés en la cuenta. Si la cuenta gana un cinco por ciento de interés, para que usted pueda obtener una ganancia, la inflación debe mantenerse por debajo del cinco por ciento anual.

## HERRAMIENTAS DE AHORRO

La forma más simple de empezar a ganar dinero en sus ahorros es la de abrir una cuenta de ahorros en una institución financiera. Usted puede sacar ventaja del interés compuesto, sin ningún riesgo.

Las instituciones financieras ofrecen una variedad de cuentas de ahorro, cada una de las cuales paga una tasa de interés diferente. El cuadro que aparece en la página siguiente proporciona una descripción de las diferentes cuentas. Usted puede seleccionar la utilización de estas cuentas típicas para ahorrar para el futuro cercano o por muchos años.

### Cuenta de desarrollo personal (IDA)

En algunas comunidades, las personas cuyos ingresos están por debajo de cierto nivel pueden abrir una cuenta de desarrollo personal (Individual Development Account o IDA) como parte de un programa de manejo de dinero organizado por una entidad local no lucrativa. Las cuentas IDA generalmente se abren en un banco local. Los depósitos que realiza el retenedor de cuentas del IDA a menudo son igualadas por los depósitos que realiza una fundación, agencia del gobierno u otra organización. Las cuentas IDA pueden utilizarse para la compra de la primera casa, para gastos de educación o de entrenamiento en el trabajo o para iniciar un negocio.

Si quiere saber más sobre las cuentas IDA, póngase en contacto con la Corporation for Enterprise Development, llamando al teléfono (202) 408-9788, o visite su sitio web, [www.idanetwork.org](http://www.idanetwork.org).

### Tipos de cuentas de ahorro

#### Cuenta de ahorro (en general)

- Le brinda acceso a su dinero en cualquier momento.
- Gana intereses.
- Transfiere su dinero de una cuenta a otra con facilidad.
- El FDIC asegura sus ahorros hasta por un máximo de \$100,000.

#### Cuenta de ahorros de dinero de mercado (money market)

- Gana intereses.
- No tiene ningún costo si usted mantiene un balance mínimo.
- Puede ofrecer servicios para la emisión de cheques.
- El FDIC asegura sus ahorros hasta por un máximo de \$100,000.

#### Certificado de depósito (CD)

- Gana intereses durante su plazo (tres meses, seis meses, etc.).
- Debe dejar el depósito en la cuenta por todo el plazo para evitar una multa por retiro antes de tiempo.
- Recibe el capital y los intereses al final del plazo.
- El FDIC asegura sus ahorros hasta por un máximo de \$100,000.

## HERRAMIENTAS DE INVERSIÓN

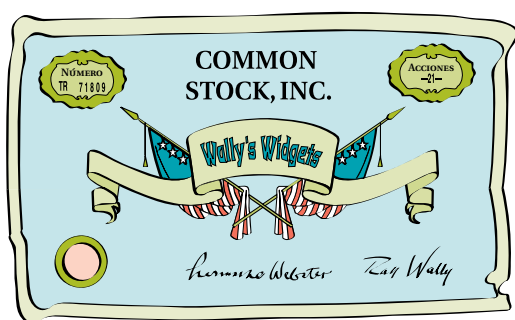
La inversión no es una manera de enriquecimiento rápido. Los inversionistas inteligentes miran mucho más allá, al colocar su dinero en inversiones en forma regular y al mantenerlas invertidas por cinco, 10, 15, 20 ó más años.

### Acciones—Ser propietario de una parte de una compañía

**Acciones.** Partes de acciones pueden adquirirse en una casa de intercambio como el Nasdaq o la Casa de Intercambio de Nueva York, a través de un corredor de bolsa, sobre el mostrador o, en algunos casos, por medio de compras directas. Cuando usted compra una acción, se convierte en propietario de una parte de compañía, conocido como **accionista**. Los accionistas pueden hacer dinero de dos formas: recibiendo pagos por dividendos y vendiendo las acciones cuando éstas se aprecian. Un **dividendo** es una distribución de ingresos por parte de una corporación a sus accionistas, que generalmente se distribuye cada cuatro meses. **La apreciación de una acción** es un incremento en el valor de una acción de la compañía, que generalmente se basa en su habilidad para generar dinero y pagar un dividendo. Sin embargo, si la compañía no se comporta como se esperaba, el valor de la acción puede bajar.

No existe una garantía de que usted hará dinero como accionista. Al comprar acciones, usted se arriesga a que la compañía obtenga ganancias y pague un dividendo o a ver que el valor de su acción aumente. Antes de invertir en una compañía, investigue acerca de su comportamiento financiero en el pasado, su manejo, productos y cómo se han

valorado las acciones en el pasado. Procure saber lo que los expertos dicen acerca de la compañía y la relación de su comportamiento financiero y el precio de sus acciones. Los inversionistas de éxito están bien informados.



**Opción de compra de acciones.** Algunas compañías ofrecen a sus empleados la opción de compra de acciones, la cual empleados pueden utilizar para la compra de acciones de la compañía a un precio fijo. Por ejemplo, su empleador, Wally's Widgets, ofrece dicho plan y sus acciones tienen un valor de \$30 la acción. El precio de la opción de compra de acciones se fija en \$40 cada acción. Como parte de su compensación por alcanzar las metas de la compañía y contribuir al incremento de las ganancias, usted recibe una opción de compra de 100 acciones. Con el tiempo el valor de las acciones de Wally's Widgets aumenta a \$50 la acción. Usted ahora puede ejercer su opción y comprar las acciones con un valor \$50 por \$40.



### Bonos—Préstamo de su dinero

**Bonos.** Cuando usted compra bonos, usted está prestando dinero a una agencia gubernamental o estatal, municipalidad u otro emisor, como una corporación. El bono es como un "IOU" (yo le debo). El emisor se compromete a pagar una tasa de interés establecida durante el tiempo que dure la vigencia del bono y a rembolsar el valor nominal completo cuando el bono se venza o expire. El interés que paga un bono se basa principalmente en la calidad de crédito del emisor y en las tasas de interés que se encuentren en vigencia. Empresas como Moody's Investor Service y Standard & Poor's se encargan de valorar los bonos. Con los bonos corporativos, la valoración de los bonos de la compañía se basa en su situación financiera. El valor de los bonos municipales se basa en la credibilidad crediticia de una institución gubernamental u otra entidad pública que los emita. Los emisores con más probabilidades de retorno de pago del dinero tienen los valores más altos y sus bonos le pagarán una tasa de interés más baja al inversionista. Recuerde, mientras menor sea el riesgo, menor es el retorno que se espera.

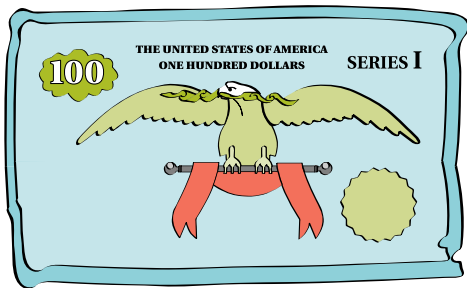
Un bono se puede vender a su valor de cara (conocido como **nominal**) o a un precio menor o de descuento. Por ejemplo, cuando las tasas de interés que prevalecen son más bajas que la tasa establecida para el bono, el precio de venta del bono aumenta sobre su valor nominal. Se vende a un menor precio. Por el contrario, cuando las tasas de interés que prevalecen son más altas que la tasa establecida para el bono, el precio del bono disminuye sobre su valor nominal. Cuando se compran bonos, éstos pueden retenerse hasta que expiren o se puedan comerciar.

**Bonos del Tesoro, letras del Tesoro y pagarés fiscales.** Los bonos emitidos por la Tesorería de los Estados Unidos se venden para pagar un atraso en las actividades del gobierno y son respaldadas por la total fe y crédito del gobierno central. **Los bonos del Tesoro** son fianzas con una



duración de más de diez años. El interés se paga dos veces al año. El gobierno de los Estados Unidos también emite fianzas conocidas como letras del Tesoro y pagarés fiscales. Las **letras del Tesoro** son fianzas de corto plazo que expiran a los tres meses, seis meses o un año. Éstos se venden con un descuento sobre su valor nominal y la diferencia entre el costo y lo que usted recibe como pago a su vencimiento, es el interés que usted gana. Los **pagarés fiscales** son fianzas que producen intereses que pueden expirar en un período de dos hasta 10 años. Los intereses se pagan cada seis meses. Las **fianzas indicadoras de inflación** ofrecen a los inversionistas la oportunidad de comprar una fianza que va al mismo paso que la inflación. El interés se paga sobre el capital ajustado por la inflación.

Los bonos, letras y pagarés fiscales se venden en incrementos de \$1,000.



**Bonos de ahorro.** Los **bonos de ahorro de los Estados Unidos** (U.S. Savings Bonds) son emitidos y respaldados por el gobierno. Existen diferentes clases de bonos de ahorro, cada uno con una pequeña diferencia en cuanto a sus características y ventajas. Los **bonos de la Serie I** (Series I Bonds) son indicadores de inflación. Las tasas de ganancia para este tipo de bonos combinan una tasa fija de retorno con la tasa de inflación anual. Los bonos de ahorro se pueden comprar en denominaciones de \$50 hasta \$10,000.

Algunos bonos emitidos por el gobierno ofrecen algunas ventajas con los impuestos. A nivel estatal o local no existe un impuesto por ingresos sobre los intereses generados por los bonos del Tesoro o de ahorro. Y en la mayoría de los casos, el interés ganado por los bonos municipales está exento de impuestos por ingresos federales y estatales. Generalmente los inversionistas de altos ingresos compran estos bonos debido a los beneficios que otorgan con respecto a los impuestos.

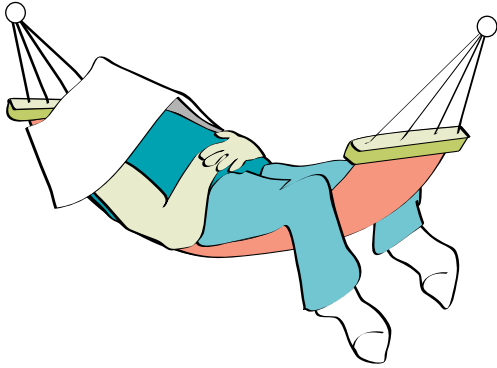
### Fondos mutuos—Inversión en varias compañías

**Los fondos mutuos** se crearon para que muchas personas inviertan su dinero en muchas empresas. Cuando usted compra acciones de fondo mutuo, usted se convierte en un accionista de un fondo que tiene inversiones en muchas otras compañías. Por medio de la diversificación, un fondo mutuo comparte el riesgo con varias compañías en lugar de esperar que sólo una tenga un buen desempeño. Los fondos mutuos tienen distintos grados de riesgo. Éstos también generan costos asociados con su propiedad, como honorarios por manejo, los cuales variarán dependiendo del tipo de inversión que realice el fondo.

Antes de invertir en un fondo mutuo, averigüe acerca de su comportamiento anterior, en qué empresas invierte, cómo se maneja y los honorarios que se cargan a los inversionistas. Averigüe qué dicen los expertos acerca del fondo y sus competidores.



## INVERSIÓN PARA RETIRO



Recuerde, cuando invierta en acciones, bonos o fondos mutuos:

- Busque buena información que le ayude en la toma de decisiones.
- Asegúrese de conocer y entender todos los costos asociados con la compra, venta y manejo de sus inversiones.
- Sea precavido con las inversiones que se ven demasiado buenas para ser reales, tal vez lo sean.

¿Ha pensado alguna vez cuánto dinero necesitará cuando llegue el momento de su retiro? Muchas personas no tienen suficientes ahorros para su retiro. Utilice el siguiente cuadro para calcular cuánto necesita usted invertir en este momento para alcanzar su meta de retiro. Por ejemplo, supongamos que usted tiene 20 años y le gustaría tener \$1 millón cuando se retire a la edad de 65 años. Si usted puede invertir el día de hoy \$13,719, su inversión se incrementará a \$1 millón durante los próximos 45 años si ésta gana un retorno constante del 10 por ciento, compuesto anualmente. Usted no tendrá que agregar ni un sólo centavo más a su inversión inicial.

¿Qué edad tiene usted? \_\_\_\_\_

¿Cuánto quisiera tener en ahorros al momento de su retiro? \_\_\_\_\_

### Invierta hoy para alcanzar sus metas de retiro a los 65 años

Edad	Cantidad invertida				
20	\$ 2,743	\$ 5,487	\$ 8,232	\$ 10,976	\$ 13,719
25	4,419	8,838	13,257	17,676	22,095
30	7,117	14,234	21,351	28,468	35,585
35	11,462	22,924	34,386	45,847	57,309
40	18,460	36,919	55,378	73,838	92,296
45	29,729	59,458	89,186	118,915	148,644
50	47,879	95,757	143,635	191,514	239,392
55	77,109	154,217	231,326	308,435	385,543
60	124,185	248,369	372,553	496,737	620,921
65	\$ 200,000	\$ 400,000	\$ 600,000	\$ 800,000	\$ 1,000,000

Supone un 10 por ciento de retorno que es compuesto anualmente.

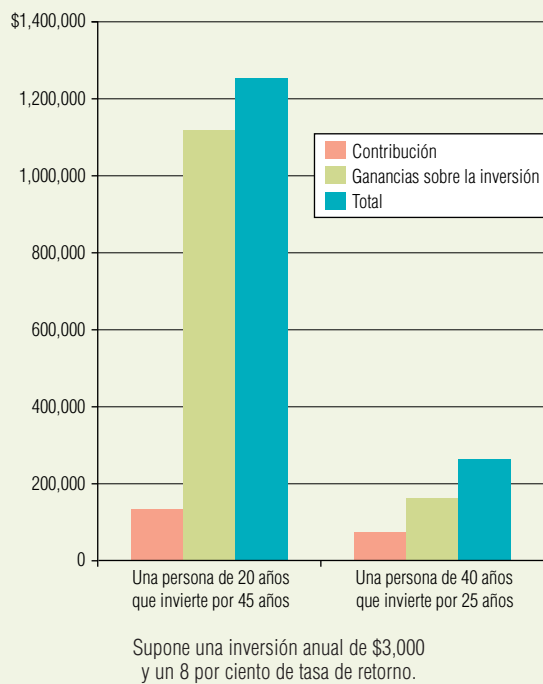
### Cuentas de retiro personal

Una cuenta de retiro personal (Individual Retirement Account o IRA) le permite a usted crear riqueza y asegurar su retiro. El dinero que usted invierte en una cuenta IRA aumenta libre de impuestos hasta que usted alcance la edad de retiro y esté listo para utilizarlo. Usted puede abrir una cuenta IRA en un banco, una empresa corredora de bolsa, un fondo mutuo o una compañía de seguros. Las cuentas IRA están sujetas a ciertas limitaciones de ingreso y otros requisitos que usted deberá conocer mejor, pero a continuación le proporcionamos alguna información sobre lo que estas cuentas ofrecen.

Usted puede contribuir hasta un total de \$3,000 anuales en una cuenta **tradicional IRA**, siempre y cuando usted tenga un ingreso de \$3,000 anuales o más. Una pareja de casados en la cual sólo una de ellas trabaje fuera de casa puede contribuir con una cantidad combinada de \$6,000 en una cuenta IRA y en una cuenta **IRA de esposos**. Las personas de 50 años de edad o mayores pueden hacer una actualización de la contribución adicional de \$500 anuales para una contribución total anual de \$3,500. El dinero que se invierte en una cuenta IRA es deducible de los impuestos del año en curso si usted no está cubierto por un plan de retiro en su trabajo y sus ingresos están por debajo de cierto límite.

Usted no paga impuestos sobre el dinero que se encuentra en una cuenta tradicional IRA hasta que lo retira. Todos los retiros están sujetos a impuestos y por lo general existen multas si el dinero se retira

### Invierta en una cuenta IRA: Mientras más rápido empiece, mejor



### ¿Cuánto ahorro extra representa una inversión de impuesto diferido?

Si usted paga impuestos, como casi todos lo hacemos, una inversión de impuesto diferido será igual a la cantidad de dinero que usted invierte multiplicada por la tasa de impuesto que usted paga. Por ejemplo, si su tasa de impuestos federales es del 15 por ciento y usted invierte \$3,000 en una cuenta IRA, usted se ahorrará \$450 en impuestos. Así que en realidad, usted habrá gastado únicamente \$2,550 en una inversión de \$3,000, sobre los cuales usted ganará dinero. Un buen plan para la creación de riqueza saca mayor provecho de inversiones de impuesto diferido.

antes de que alcance los 59½ años de edad. Sin embargo, usted puede efectuar ciertos retiros sin incurrir en multas, si los utiliza para pagos para educación superior, compra de su primer vivienda, para cubrir ciertos gastos médicos no reembolsables o para pagar altos costos de seguro médico si usted se encuentra sin trabajo.

La cuenta **Roth IRA** se basa en fondos de las ganancias después del pago de impuestos; el dinero que usted contribuye no es deducible de su ingreso actual. Sin embargo, después de alcanzar los 59½ años de edad, usted puede retirar libre de impuestos el capital principal y cualquier interés o valor apreciado. Otras reglas para el retiro de dinero de una cuenta Roth IRA son menos rigurosas que las de una cuenta tradicional IRA.

Una cuenta **educación IRA** es una cuenta de ahorro para gastos de educación, no una cuenta de retiro. Un padre, abuelo u otra persona puede efectuar contribuciones en una cuenta para educación IRA hasta por un total de \$2,000 anuales en nombre de un menor que no haya alcanzado los 18 años de edad. La mayor ventaja de una cuenta para educación IRA es que los retiros están exentos de impuestos si éstos se utilizan para gastos autorizados de educación post-secundaria, tales como pago de cuarto, alojamiento y cuotas. El dinero que se contribuye a una cuenta para educación IRA no es deducible de impuestos.

### Planes 401(k)

Muchas empresas ofrecen a sus empleados un plan de retiro 401(k). Las personas participantes autorizan que un cierto porcentaje de su salario antes del pago de impuestos se deduzca de su cheque de pago y se coloque en un plan 401(k). Muchas veces, los fondos del 401(k) son manejados en forma profesional y los empleados tienen la oportunidad de efectuar inversiones que varían en riesgo. Los empleados son responsables de averiguar acerca de las opciones que se ofrecen.

Al colocar un porcentaje de su salario en un plan 401(k), usted reduce la cantidad de pago sujeto a impuestos por ingresos federales y estatales. Las contribuciones y ganancias de impuesto diferido representan el mejor movimiento al efectuar una inversión. Asimismo, su empleador puede contribuir con una cantidad igual a cada dólar que usted invierte en el plan 401(k), hasta un cierto porcentaje o suma de dinero.

Mientras su dinero permanezca en su plan 401(k), todo impuesto será diferido. Los retiros por cualquier motivo están sujetos a impuestos y los retiros que se hagan antes de alcanzar los 59½ años de edad están sujetos a multas. Aproveche los programas de ahorro para retiro que su compañía ofrece—y entérese bien sobre cómo funcionan. Éstos son una excelente manera para crear riqueza.

Incremente su cuenta IRA			
Año impositivo	Individual	Pareja de casados en donde uno de ellos trabaja	Contribución para actualización (50 años o más)
2002–04	\$3,000	\$6,000	
2005–07	\$4,000	\$8,000	
2008	\$5,000	\$10,000	
2002–05			\$500
2006 y años subsiguientes			\$1,000

### OTRAS INVERSIONES

Cómo crear la equidad en forma más rápida—Una comparación		
Término de la hipoteca	30 años	15 años
Cantidad del préstamo	\$ 118,000	\$ 118,000
Meses a pagar	360	180
Tasa de porcentaje anual	7.5%	7.0%
Pago mensual	\$ 825	\$ 1,061
Interés total	\$ 179,030	\$ 72,911
Ahorros por intereses	—	\$ 106,119

### Planes de calificación

Si usted trabaja por cuenta propia, no se preocupe. Existe un plan de retiro para usted. Un plan de calificación (antes conocido como plan Keogh) es un plan de impuesto diferido diseñado para ayudar a quienes trabajan por cuenta propia a ahorrar para su retiro.

La característica más atractiva de un plan de calificación es su máxima contribución de hasta \$35,000 por año. Las contribuciones y ganancias de la inversión se incrementan libres de impuestos hasta que se retiran, momento en el cual están sujetas a impuestos como cualquier ingreso normal. Los retiros antes de alcanzar los 59½ años de edad están sujetos a multas.

### Inversión en la compra de su vivienda

¿Recuerda a Beto en el Capítulo 1, quien empezó por leer este manual para crear riqueza? Al poner en práctica lo que leyó, Beto redujo su deuda, aumentó sus ahorros y ya está listo para comprar una casa. Él ahorró una cantidad considerable para el enganche, así que justo desde el inicio él tendrá equidad en su casa.

*Equidad*, en este caso, es la diferencia entre el valor de mercado de la casa y el saldo de la hipoteca de Beto. Según Beto vaya pagando su hipoteca, él aumentará su equidad. Además, con el tiempo, el valor de su casa puede incrementar, dándole más dinero si decide venderla. Al saber que a mayor equidad que él tenga en su casa, será más rico, Beto toma una hipoteca a 15 años en lugar de la tradicional hipoteca de 30 años. Esto le permitirá ser propietario de su casa en 15 años. Por supuesto, Beto tendrá que efectuar pagos más altos sobre su hipoteca a 15 años que los que tendría que hacer a 30 años, pero creará una equidad en forma más rápida y al final pagará menos intereses.

Al efectuar pagos mensuales más altos, Beto no sólo será propietario de su casa justo en 15 años, sino que también ahorrará \$106,119 en intereses. Beto puede invertir esta cantidad como parte de su plan para la creación de riqueza. Por supuesto que el realizar pagos mensuales más altos, implica presupuestar. Beto hizo una selección de gastos inteligentes y pudo presupuestar dinero extra cada mes.

### Empiece su propio negocio

Usted también puede iniciar e invertir en su propio negocio como parte de su plan para la creación de riqueza. Esto requiere una planificación, conocimiento, ahorros y un espíritu empresarial. Empezar un pequeño negocio puede ser un riesgo, pero es una de las maneras más significativas para que las personas creen una riqueza personal.



Daniel

Daniel tenía un sueño—él quería tener su propio negocio. Él trabajó por 10 años para una compañía impresora y aprendió cada aspecto del negocio. Él y su esposa ahorraron cada mes hasta que tuvieron ahorrada una buena cantidad. Cuando sintieron que era el momento correcto, compraron una imprenta y equipo de computación y establecieron su negocio en una vieja bodega. La esposa de Daniel conservó su trabajo para tener un ingreso seguro y beneficios mientras que el negocio despegaba.

Por los siguientes cinco años, Daniel trabajó largas horas y colocó todos sus ingresos en el negocio para ayudarlo a crecer. Él proporcionó un buen servicio a sus clientes, atrajo más clientes y puso mucha atención a sus gastos. Para el sexto año, el negocio era rentable y Daniel y su esposa se encontraban ya en camino de poseer una empresa de éxito que incrementaría su riqueza personal.

Nada de esto hubiera sido posible sin presupuestar y ahorrar. Daniel estuvo dispuesto a utilizar los ahorros de la pareja para invertir en sus talentos y espíritu empresarial.

### Otras alternativas de inversión

Usted también puede invertir en otras cosas que pueden no generar un dividendo o interés pero que conforme el tiempo pueden aumentar su valor, como compra de tierras, coleccionar monedas poco comunes, antigüedades u obras de arte. Si usted tiene conocimientos acerca de este tipo de inversiones, tal vez ésta sea la selección correcta para usted.

Ahora es el momento de planear su estrategia de inversión. Haga una lista de las opciones para inversión sobre las cuales usted desea saber más y evalúelas contra sus metas para la creación de riqueza, tiempo límite y tolerancia de riesgo.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_

Utilice el cuadro que se encuentra en la siguiente página para tener un control sobre sus inversiones actuales y futuras.

Hemos aprendido que la riqueza puede crearse si se maneja un presupuesto para ahorrar y se ahorra y se invierte. ¿Pero qué pasa si las deudas limitan su capacidad para ahorrar e invertir? El capítulo a continuación se refiere al tema de control de las deudas.



Lleve control de sus inversiones financieras				
Tipo de inversión	Cantidad que se invierte mensualmente	Saldo o valor de la inversión	Tasa de interés o tasa anual de retorno	Plazo
<b>Ejemplo:</b>				
<b>Cuentas de ahorro</b>				
1. General				
2. Cuenta de ahorro de dinero de mercado (money market)	\$ 50	\$1,000	4.5%	Indefinido
<b>Acciones de la compañía</b>				
1. Acciones en Steady Steel Co. (200 acciones)		5,000	7.5	Indefinido
<b>Cuentas de ahorro</b>				
1. General				
2. Cuenta de ahorro de dinero de mercado (money market)				
3. Certificados de depósito (CD)				
<b>Acciones de compañía(s)</b>				
1.				
2.				
<b>Bonos corporativos</b>				
1.				
2.				
<b>Fianzas del gobierno</b>				
1.				
2.				
3.				
<b>Fondos mutuos</b>				
1.				
2.				
3.				
<b>Otras inversiones</b>				
1.				
2.				
<b>Inversiones para retiro</b>				
1. Cuenta de retiro personal (IRA)				
2. Plan 401(k)				
3. Plan de calificación				
<b>Total</b>				

## ④ Tome control de la deuda

¿Recuerda la definición de valor neto (riqueza)?

**Activos** – **Pasivos** = **Valor neto**

*I owe, I owe, so it's off to work I go.*

*(Yo debo, yo debo,*

*así que a trabajar es que voy yo.)*

Calcomanía en el parachoques de un Chevy 1972

Los pasivos representan sus deudas. Las deudas reducen el valor neto. Además, el interés que usted paga sobre las deudas, incluyendo deudas de tarjetas de crédito, es dinero que usted no puede ahorrar o invertir, simplemente se va. La deuda es una herramienta que debe utilizarse de manera inteligente para cosas como compra de una vivienda. Si no se utiliza de manera inteligente, la deuda puede simplemente salirse fuera de control. Por ejemplo, pagar sus gastos diarios, como la compra de comestibles o el pago de recibos de luz y agua con tarjetas de crédito y no cancelar el saldo al fin de mes puede conducirlo a endeudarse demasiado.

### ¿POR QUÉ LAS PERSONAS SE METEN EN PROBLEMAS DEBIDO A LAS DEUDAS?

En el año 2001, más de 1.4 millones de personas se declararon en bancarrota, un aumento significativo si comparamos a las 316,000 personas que se declararon en bancarrota en 1981. Esto quiere decir que son muchas las personas que están ahogadas por las deudas. En ciertas ocasiones, la gente incurre en deuda por causas que están fuera de su control. Pero también existen causas que sí pueden ser controladas.

Muchas personas incurren en deudas serias debido a que ellos:

- Atraviesan problemas financieros debido a la falta de empleo, pago de gastos médicos o un divorcio.
- No pueden controlar sus gastos, no han planificado para el futuro y no han ahorrado dinero.
- No tienen conocimiento acerca de asuntos relacionados con las finanzas y el crédito.

### CONSEJOS PARA LA CREACIÓN DE RIQUEZA

- Elabore un presupuesto y adhiérase a él.
- Ahorre dinero, a fin de estar preparado para enfrentar circunstancias inesperadas. Usted debe tener en su cuenta de ahorro para tiempos difíciles suficiente dinero que cubra por lo menos de tres a seis meses de gastos de subsistencia, porque como dijo el poeta Longfellow, “Dentro de cada vida debe caer alguna lluvia.”
- Cuando tenga que decidir cómo financiar una compra, posiblemente la compra de un modelo mas barato del mismo producto sería la mejor decisión, permitiéndole ahorrar o invertir la diferencia
- Cancele mensualmente sus saldos por uso de tarjetas de crédito.
- Si usted debe pedir dinero prestado, averigüe todo lo relacionado con el préstamo, incluyendo tasas de interés, honorarios y multas por pago atrasado o pago por adelantado.

### CON RESPECTO AL INTERÉS

Cuando usted adquiere un préstamo, usted reembolsa **el capital**, que es la cantidad que se le presta, más **el interés**, o sea la cantidad que se le recarga por prestarle el dinero.



¿Recuerda el tema sobre cómo ganar intereses compuestos, discutido en el Capítulo 3? El interés sobre su saldo mensual es un buen ejemplo del interés compuesto que usted paga. El interés se suma a su cuenta y el interés del mes siguiente se recarga sobre esa cantidad y sobre el saldo pendiente. Por ejemplo, si usted tiene un saldo pendiente de \$1,000 que usted no cancela dentro del período de facturación de final de mes y el interés anual es del 20 por ciento, su recibo del mes siguiente será de \$1,016.67, aunque usted no haya hecho ninguna compra. Durante un período de un año usted habrá pagado más de \$219 de intereses.

El punto principal sobre el interés es de que aquellos que saben acerca de intereses, los ganan; los que no, los pagan.

## EVITE INCURRIR EN DEUDA DE TARJETAS DE CRÉDITO

### Un cuento de los dos compradores y la televisión de pantalla gigante

¿Recuerdan a Bety, la planeadora? Ella ahorró para unas “extras.” Cuando tuvo suficiente dinero en su cuenta de ahorros, compró una televisión de pantalla gigante por \$1,500. Ella pagó en efectivo.

Su amigo Tom es un comprador impulsivo. Él busca una gratificación inmediata utilizando sus tarjetas de crédito, sin darse cuenta cuánto dinero extra le cuesta. Tom compró la misma televisión por \$1,500 pero financiada por un año y utilizó una tarjeta de crédito de la tienda con una tasa de interés anual del 18 por ciento. Sus pagos mensuales fueron de \$137.52.

Al final del año, Tom descubrió que él había pagado \$150.24 en intereses. Él pagó un total de \$1,650.24 por la televisión de pantalla gigante—el precio de la televisión más los intereses—y Bety pagó únicamente \$1,500. Tom no sólo pagó \$150.24 más, sino que perdió la oportunidad de invertir los \$150.24 para crear su riqueza.

Los planeadores, como Bety, rara vez utilizan tarjetas de crédito. Cuando lo hacen, cancelan el saldo cada mes. Cuando el saldo de una tarjeta de crédito no se cancela mensualmente, significa pago de intereses, a menudo un 20 por ciento o más anual sobre todo lo que compra. Así que piense en la deuda de tarjetas de crédito como un préstamo de interés alto.

¿Necesita usted reducir su deuda de tarjetas de crédito? A continuación encontrará algunas sugerencias.

- Pague en efectivo.
- Póngase un límite mensual en lo que carga en sus tarjetas de crédito y mantenga un registro con el fin de no exceder ese límite. (¿Recuerda la hoja de registro de gastos diarios del Capítulo 2? Utilícela para mantener un registro de sus gastos.)
- Limite el número de tarjetas de crédito que posee. Cancele todas las tarjetas menos una. Escóndala lejos de su vista y utilícela sólo en casos de emergencia.
- Seleccione la tarjeta con la más baja tasa de interés y que no recargue anualmente (o que este recargo sea muy bajo). Pero tenga cuidado con las tasas de interés de introducción que ofrecen por correo. Estas tasas a menudo suben después de solo unos meses.
- No aplique para tarjetas de crédito para recibir regalos gratis o un descuento al efectuar sus compras.
- Deshágase de los cheques en blanco que le envían las compañías que prestan servicios financieros. Estos cheques representan un adelanto en efectivo que pueden incluir un recargo más alto en intereses que lo normal.
- Pague sus recibos a tiempo para evitar recargos por mora.

## CUÍDESE DE LOS PRESTAMOS PARA EL DÍA DE PAGO Y LOS PRESTAMISTAS APROVECHADOS

Las personas pueden endeudarse bastante cuando obtienen préstamos respaldados por su cheque de pago. Ellas emiten un cheque prefechado a cambio del dinero. Cuando vuelven a recibir su cheque de pago, ellas pagan el préstamo, de allí el nombre de *préstamo para el día de pago* (*payday loan*). Estos préstamos generalmente vienen con tasas de interés de dos dígitos, muy altas. Los deudores que no pueden cancelar los





Paulina

préstamos reciben un recargo adicional por una extensión de tiempo, lo cual los hunde aún más en la deuda. Los deudores pueden continuar pagando los recargos para extender la fecha de vencimiento de los préstamos en forma indefinida; sólo para darse cuenta que se están hundiendo más y más en la deuda debido a los altos pagos de interés y honorarios.

Los prestamistas aprovechados a menudo se acercan a personas mayores y de bajo ingreso. A menudo los contactan por teléfono, por correo o en persona. Después de la muerte de su esposo, Paulina, de 73 años de edad, recibió muchos reclamos por parte de las empresas financieras. Ella tenía dificultades para cumplir con sus compromisos debido a su ingreso fijo. Para poder cancelar sus deudas, ella tomó un préstamo de \$5,000 de equidad sobre el valor de su vivienda que implicaba el pago de tasas de interés altas y honorarios excesivos. Ella pronto se dio cuenta que se encontraba más hundida en deudas, así que refinanció el préstamo una y otra vez, pagando honorarios cada una de las veces.

Los hijos de Paulina descubrieron la situación por la cual ella estaba pasando y cancelaron el préstamo. He aquí algunas lecciones:

- No pida prestado a Pedro para pagarle a Pablo. Es decir no se endeude con una institución para pagarle a otra.
- Nunca le ponga atención a una solicitud de préstamo que le quiera convencer que el pedir prestado es algo fácil y barato.
- Siempre lea la letra pequeña de cualquier solicitud de préstamo.

Solicite la ayuda de sus familiares, servicios locales de consejería sobre créditos o cualquier otra persona que le asegure que el préstamo es el correcto para usted.

## ENTÉRESE DE LO QUE LOS ACREEDORES DICEN ACERCA DE USTED

### ¿Qué dice su informe de crédito?

Para saber qué dice su informe de crédito, por una cuota nominal usted puede solicitar una copia a las siguientes entidades crediticias de mayor importancia:

#### Equifax

1-800-685-1111; [www.equifax.com](http://www.equifax.com)

#### Experian

1-888-397-3742; [www.experian.com](http://www.experian.com)

#### Trans Union

1-800-888-4213; [www.transunion.com](http://www.transunion.com)

Aquellas personas que han utilizado crédito tienen un informe de crédito que incluye todo su historial de pago, incluyendo pagos atrasados.

Un historial de atrasos en el pago de sus cuentas puede tener un impacto negativo en su registro crediticio. Los bancos y otros prestamistas utilizan los informes de crédito para decidir si le prestan dinero o no. Las compañías de seguros y personas que alquilan inmuebles o empleadores potenciales también pueden referirse a los informes de crédito. El historial de pago de una persona es una buena predicción sobre cómo pagará sus deudas en el futuro. Los acreedores generalmente revisan el historial de los dos últimos años con respecto a la consistencia del pago de sus deudas a tiempo para establecer un buen crédito.

Un historial de crédito que incluye atrasos en los pagos y la falta de pago puede significar que no obtenga un préstamo o que tenga que pagar un interés más alto, debido al riesgo de falta de pago en que incurre el prestamista.

Revise su historial de crédito por lo menos una vez al año para asegurarse que toda la información sea correcta. Corrija los errores que



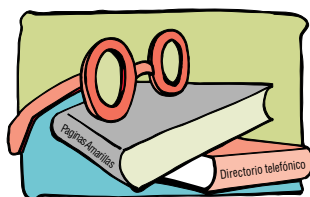


encuentre en su historial de la siguiente manera:

- Notifique a la oficina de créditos acerca del error.
- Envíe copias de cheques cancelados u otra información sobre pagos a la oficina de créditos.
- Explique el problema en una breve carta. La agencia que reporta los créditos debe efectuar una investigación dentro de los 30 días siguientes y contactarle de vuelta con los resultados de su investigación.
- Si la oficina de créditos no está de acuerdo con usted, póngase en contacto con su acreedor. Cuando usted resuelva la disputa, pídale a su acreedor que envíe una corrección a la oficina de créditos.

Si el asunto no se resuelve, usted tiene el derecho de incluir una explicación en una nota que formará parte de su informe de crédito. Por ejemplo, si usted no canceló una reparación de su automóvil porque el mecánico no arregló el problema, la cuenta que no pagó aparecerá en su informe de crédito, pero también aparecerá su explicación.

## MANTENGA SU BUEN NOMBRE



Cada mes, revise cuidadosamente su presupuesto y su plan para asegurarse que está pagando sus cuentas antes de la fecha de vencimiento. Bety, la planeadora, se asegura que paga sus cuentas a tiempo. A Bety le pagan dos veces al mes. De su primer cheque, ella paga la hipoteca, el uso de cable y los recibos de luz y agua. De su segundo cheque, Bety paga su automóvil, el recibo del teléfono, el préstamo de estudio, la suscripción al periódico y el seguro médico a la fecha de vencimiento. Ella se apega totalmente a ese calendario. Usted también puede mantener su buen nombre siendo un planeador.

Si usted cree que está muy hundido en deudas:

- Discuta sus opciones con sus acreedores antes de que falle en realizar un pago.
- Busque la ayuda de un experto, como los servicios de consejería de crédito del consumidor (Consumer Credit Counseling Services), que se encuentra incluido en su directorio telefónico local.
- Evite las compañías de “reparación de crédito” que cargan honorarios. La mayoría de éstas son un fraude.

## AHORRE DINERO AL SELECCIONAR EL PRÉSTAMO CORRECTO

### Préstamo de \$15,000 para la compra de un automóvil a un plazo de cinco años

Prestamista	Tasa de interés	Interés total
Banco y Fideicomiso Pixley	6.5%	\$2,609.53
XYZ Ahorros y Préstamos	7.5%	\$3,034.15
Banco ABC	8.75%	\$3,573.51

Si usted tiene buen crédito, quizás quiera obtener un préstamo para la compra de una casa o para pagar la cuota de educación de sus hijos—los dos representan inversiones para el futuro. Pero sin importar en qué gasta el dinero, el préstamo representa un pasivo, o deuda, que disminuye su riqueza. Así que seleccione los préstamos cuidadosamente.

Compare y negocie la tasa de interés más baja. El interés que usted se ahorre puede utilizarlo como inversión para la creación de riqueza. En el ejemplo que aparece a la izquierda, es obvio que el Banco y Fideicomiso Pixley cargará el interés más bajo por el tiempo de duración del préstamo.

## AHORRE DINERO AL CANCELAR SUS PRESTAMOS POR ADELANTADO

**Préstamo de \$15,000 para la compra de un automóvil al 10 por ciento de interés**

	3 años	4 años	5 años
Número de pagos	36	48	60
Cantidad a pagar	\$ 484	\$ 380	\$ 318
Total pagado	\$17,424	\$18,261	\$19,122
Ahorro en intereses	\$ 1,698	\$ 861	—

Usted puede ahorrar pagos de intereses si aumenta sus pagos mensuales o selecciona un plazo de pago más corto para su préstamo.

Bety, la planeadora, sabía que su automóvil le costaría más que el precio que aparecía en el aviso debido a que tenía que pagar intereses sobre el préstamo del banco. Después de revisar sus opciones, ella escogió un plazo más corto y efectuó pagos más altos. Bety presupuestó cada mes suficiente dinero para efectuar los pagos. Al hacerlo así, ella reduciría la cantidad en intereses que pagaría al final.

La gráfica a la izquierda muestra cómo plazos más cortos con pagos más altos afecta el monto total y los intereses del préstamo de \$15,000 del automóvil de Bety.

Bety pagará su automóvil en tres años y espera utilizarlo por lo menos unos ocho años. Una vez que haya terminado de pagar su automóvil, ella seguirá incluyendo en su presupuesto la misma cantidad para pago de su automóvil, pero la invertirá para crear una riqueza más adelante.

## TOME LOS PASOS NECESARIOS PARA CONTROLAR SU DEUDA

Tarjeta de crédito	Deuda	Tasa de interés	Interés mensual*
Tienda de departamentos A	\$ 500	19.5%	\$ 8.13
Banco XYZ	\$ 1,250	17%	\$ 17.71
Corp. Financiera BHA	\$ 1,000	22%	\$ 18.33
Tienda B	\$ 250	15%	\$ 3.13
<b>Total</b>	<b>\$ 3,000</b>		<b>\$ 47.30</b>

\*La tasa de interés se dividió en 12 meses multiplicada por la cantidad de la deuda.

Tarjeta de crédito	Deuda	Tasa de interés	Interés mensual
<b>Total</b>			

Como usted puede darse cuenta, un paso muy importante para la creación de riqueza es la de hacer selecciones inteligentes acerca de su deuda. Usted necesita aumentar sus activos y reducir sus pasivos para incrementar su valor neto. Para poder manejar su deuda usted necesita saber cuánto tiene y desarrollar una estrategia para controlarlo. Cuando Beto decidió reducir su deuda por tarjetas de crédito que ascendía a \$3,000 (consulte la página 4), él hizo un análisis de su deuda y desarrolló una estrategia para reducirla.

Para reducir su deuda de tarjetas de crédito y el interés mensual que pagaba por ellas, Beto tomó la decisión de encontrar una tarjeta con una tasa de interés más baja y transferir el saldo de \$3,000 a esa cuenta. Beto revisó su presupuesto y recortó sus gastos. Él encontró una tarjeta con una tasa de interés del nueve por ciento, reduciendo su gasto de intereses por \$24.80. Él canceló las viejas tarjetas de crédito y utilizó los \$24.80 en ahorro de intereses para pagar más de la deuda principal cada mes. Únicamente utilizó su tarjeta en casos de emergencia.

¿Cuál es la situación de su deuda de tarjetas de crédito? Utilice el cuadro a la izquierda y haga un análisis de su propia deuda.

**Mi estrategia para reducir mi deuda de tarjetas de crédito incluye:**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_

# Repaso

## Redefina lo que es riqueza

Ahora que usted ha leído este manual y analizado la información que contiene, ¿cómo definiría usted la palabra riqueza? En el espacio que se encuentra a la derecha, escriba su propia definición. Luego compárela con la definición que escribió en la página 1. ¿Ha cambiado su definición sobre lo que significa riqueza?

## Restablezca sus metas financieras

Ahora, escriba sus metas financieras y compárelas con sus metas originales. Mantenga estas nuevas metas junto a su definición de riqueza. Periódicamente haga referencia a sus metas y mida sus **Activos** – **Pasivos** = **Valor** neto para asegurarse que su programa para la creación de riqueza se mantenga en marcha.

## Utilice estrategias clave para la creación de riqueza

Ahora, escriba sus propias estrategias para la creación de riqueza. Y recuerde:

- Edúquese con respecto al dinero.
- Establezca metas financieras.
- Prepare un presupuesto.
- Ahorre cada mes, utilizando una deducción automática.
- Tome ventaja del interés compuesto.
- Tome ventaja de las inversiones de impuesto diferido.
- Investigue y conozca acerca de cuáles son las mejores inversiones para usted basadas en sus metas financieras, tiempo límite y tolerancia de riesgo.
- Controle su deuda.

Empiece *hoy* a presupuestar, ahorrar e invertir. Cada día cuenta para la construcción de su riqueza.

Riqueza es:

---

---

---

---

---

Mis metas a corto plazo son:

1. 

---

2. 

---

3. 

---

Mis metas a largo plazo son:

1. 

---

2. 

---

3. 

---

Mis estrategias para la creación de riqueza son:

1. 

---

2. 

---

3. 

---

Mis estrategias para el control de deuda son:

1. 

---

2. 

---

3. 

---

*Pegue este cuadro en un lugar en donde pueda verlo a menudo: dentro de su chequera, sobre el monitor de su computadora, en el lugar en donde usted paga sus cuentas, sobre el espejo del baño. Mantenga su definición de riqueza y sus metas establecidas firmemente en su mente y utilice a diario sus estrategias para la creación de riqueza y control de la deuda.*



## GLOSARIO

**acciones comunes** Una especie de propiedad dentro de una corporación que le da el derecho al inversionista de compartir cualquier ganancia que quede después de que se cumpla con todas las obligaciones.

**accionista** Una persona que es propietaria de una acción de una compañía y es elegible para compartir las ganancias y las pérdidas.

**acreedor** Una persona, institución financiera u otra empresa que presta dinero.

**activo** Cualquier cosa que una persona o negocio posee, que tiene un valor comercial o de intercambio.

**amortización** Cancelación de una deuda por medio de pagos periódicos durante un cierto período de tiempo, al final del cual el saldo será igual a cero.

**anualidad** Una serie de pagos iguales que se hacen a intervalos regulares, con un interés compuesto a una tasa específica.

**apalancamiento** La habilidad de utilizar una pequeña cantidad de dinero para atraer otros fondos, incluyendo préstamos, donaciones e inversiones equiparadas.

**apreciación** Un aumento en el valor o precio.

**bancarrota** Un procedimiento legal declarando que una persona no está capacitada para pagar sus deudas. Los capítulos 7 y 13 del código de bancarrota federal rigen la bancarrota personal.

**bono de ahorro de los Estados Unidos (U.S. Savings Bonds)** Un bono registrado no transferible emitido por el gobierno de los Estados Unidos en denominaciones que van desde \$50 hasta \$10,000.

**bono de obligación general** Una clase de bono municipal respaldado con la fe total y crédito de la unidad gubernamental que lo emite.

**bono del tesoro (Treasury bond)** Una fianza gubernamental con una duración de más de diez años; el interés se paga dos veces al año.

**bono industrial** Un instrumento financiero que emiten las empresas principalmente para financiar su expansión o la adquisición de bienes.

**bono municipal** Un bono que emite una agencia gubernamental de una ciudad, condado, estado o local para financiar proyectos públicos, tales como construcción de puentes, escuelas y carreteras.

**bono por ingresos** Una clase de bono municipal respaldado por los ingresos generados por el proyecto que el bono financia.

**capital** Efectivo u otros recursos que se acumulan y están disponibles para utilizarlos en la creación de riqueza.

**capital (principal)** El saldo no pagado de un préstamo, sin incluir los intereses; la cantidad de dinero que se invierte.

**certificado de depósito (CD)** Una clase de cuenta de ahorros que gana una tasa de interés fija durante un cierto período de tiempo.

**cláusula de aceleración** Una estipulación dentro de un contrato de préstamo que establece que el saldo total vencerá inmediatamente si no se cumple con otras condiciones del contrato.

**colateral** Los activos que se comprometen para asegurar un préstamo.

**compañía financiera** Una compañía que otorga préstamos a las personas.

**cooperativa de crédito** Una organización cooperativa que proporciona servicios financieros a sus miembros.

**crédito** El otorgamiento de dinero o algo más de valor en intercambio de una promesa de pago futuro.

**cuenta de ahorro de mercado de dinero (money market)** Una clase de cuenta de ahorros que ofrecen las instituciones financieras.

**cuenta de ahorros** El servicio que ofrecen las instituciones de depósitos, en donde las personas pueden depositar su dinero para utilizarlo en el futuro y ganar intereses.

**débito** Cargos que se hacen a una cuenta.

**deuda** El dinero que se debe, también conocido como pasivo.

**diversificación** La distribución de inversiones entre varias empresas para minimizar el riesgo de pérdida.

**dividendo** Una parte de las ganancias que un accionista recibe como pago.

**ejecución de hipoteca** El proceso legal que se utiliza para forzar el pago de una deuda respaldado por un colateral, en donde la propiedad se vende para satisfacer la deuda.

**entidad crediticia** Una organización que reúne información crediticia sobre personas individuales y negocios y la pone a disposición de las empresas al recibir un pago por el servicio.

**equidad** La propiedad de un interés de un activo después de deducir los pasivos.

**evaluación de crédito** Una estimación de la cantidad de crédito que puede otorgarse a una persona o negocio sin incurrir en riesgo.

**expiración** El momento en el cual una nota, bono u otra opción de inversión expira y debe pagarse a los inversionistas.

**falta de pago** La falta de efectuar los pagos a tiempo de un préstamo u otro convenio de crédito.

**Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC)** Una corporación del gobierno establecida para asegurar los depósitos bancarios hasta por un máximo de \$100,000.

**flujo de efectivo** El dinero que ingresa para una persona o negocio menos el dinero que se paga durante un cierto período de tiempo.

**fondo mutuo** Un conjunto de dinero que maneja una empresa inversionista.

**gravamen** Un reclamo de un acreedor contra una propiedad, que puede otorgar derecho al acreedor para apoderarse de la propiedad si no se cancela la deuda.

**hipoteca** Un reclamo temporal y condicional de una propiedad que se hace a un deudor como respaldo para el pago de una deuda.

**hoja de balance** Un extracto de cuenta que muestra los activos, pasivos y valor neto de una persona u organización en una fecha determinada.

**honorario financiero** Un honorario que un prestamista recarga para otorgar un préstamo. La cantidad del pago se basa en un porcentaje sobre la cantidad del préstamo; un punto equivale a uno por ciento.

**honorarios por manejo** La cantidad que se paga a una compañía por el manejo de la papelería de una inversión.

**impuesto diferido** Frase que se refiere a dinero que no está sujeto a impuestos por ingresos hasta que se retira de la cuenta, como una cuenta de retiro personal (IRA) o un plan 401(k).

#### **Individual Development Account (IDA)**

Una clase de cuenta de ahorros que ofrecen algunas comunidades, para aquellas personas cuyos ingresos se encuentran por debajo de cierto nivel.

**Individual Retirement Account (IRA)** Un plan de retiro que ofrecen los bancos, empresas corredoras de bolsa y compañías de seguros, a las cuales las personas pueden efectuar contribuciones anuales en base de un impuesto diferido.

**informe de crédito** Un historial de los préstamos y pagos realizados, compilado por una organización de crédito y utilizado por las instituciones financieras u otros acreedores para determinar la probabilidad de que se cancelará una futura deuda.

**interés** Un pago que se efectúa por la utilización de un dinero por cierto período de tiempo. Representa un gasto para el deudor y una ganancia para el prestamista. También es el dinero que se gana en una cuenta de ahorros.

**interés acumulado** El interés que se gana pero que no se recibe o registra.

**interés compuesto** Interés que se calcula sobre la suma del capital principal y el interés acumulado anteriormente.

**inversión** La acción de utilizar dinero para crear más dinero.

**inversionista** Una organización, corporación, persona individual u otra entidad que adquiere una posición de propiedad en una inversión, asumiendo el riesgo de pérdida a cambio de retornos anticipados.

**letra del tesoro (Treasury bill)** Una inversión a corto plazo que emite el gobierno de los Estados Unidos por un año o menos.

**liquidez** La facilidad con la cual una inversión se puede convertir en dinero en efectivo.

**nota de compromiso** Una promesa por escrito sobre un instrumento financiero para reembolsar el dinero más los intereses.

**pagaré fiscal (Treasury note)** Un pagaré gubernamental con una duración de dos a diez años; el interés se paga cada seis meses.

**pasivo** El dinero que una persona u organización debe, también llamado deuda.

**plan 401(k)** Una inversión o plan de ahorro de impuesto diferido que sirve como un fondo de retiro personal para los empleados.

**plan de calificación** Un plan de retiro de impuesto diferido para las personas autoempleadas.

**plan de pagos** Un plan que requiere que un deudor realice pagos a intervalos específicos durante el plazo que dure un préstamo.

**prestamistas aprovechados** Prestamistas quienes se dirigen a las personas de edad, de bajo ingreso u otras personas para aprovecharse de su situación financiera o falta de conocimientos financieros.

**préstamo** Una cantidad de dinero que se presta a intereses.

**presupuesto** Una lista detallada de probables ingresos y gastos durante un cierto período de tiempo.

**recargo** La cantidad que una firma corredora de bolsa cobra a un inversionista por el manejo de transacciones.

**retorno** La ganancia que se obtiene de una inversión.

**riesgo** La posibilidad de pérdida de una inversión.

**salario antes de pagar los impuestos** El salario de una persona antes de calcular los impuestos estatales y federales.

**saldo** La cantidad que se debe por un préstamo o tarjeta de crédito o la cantidad en una cuenta de ahorros o de inversión.

**servicio de deuda** Pagos periódicos del capital y los intereses sobre un préstamo.

**tarjeta de crédito** Una tarjeta de plástico de una empresa de servicios financieros que le permite al tarjetahabiente la compra al crédito de artículos y servicios.

**tarjeta de débito** Una tarjeta de plástico similar a la tarjeta de crédito que permite retirar dinero o el costo de la compra para pagarlo directamente de la cuenta de banco del portador.

**tasa de interés** El porcentaje que se recarga por un préstamo, que es generalmente un porcentaje sobre la cantidad prestada. También es el porcentaje que se paga sobre una cuenta de ahorros.

**tasa preferencial** La tasa de interés más baja sobre préstamos bancarios que se ofrece a deudores preferenciales.

**término** El período desde el momento en que se otorga un préstamo hasta el momento en que se paga.

**términos** Las provisiones que se especifican en un convenio de préstamo.

**valor de cara** La cantidad principal de un bono, la cual será pagada a su vencimiento.

**valor de mercado** La cantidad que un vendedor espera recibir en un mercado abierto por su mercadería, servicios o fianzas.

**valor justo de mercado** El precio que un comprador voluntario pagará y que un vendedor voluntario aceptará como propiedad real o personal.

**valor neto** La diferencia entre la suma total de activos y la suma total de pasivos de una persona.

**valor nominal** El valor nominal o de cara de una acción o bono, expresada en la fianza como una cantidad específica.





**FEDERAL RESERVE BANK  
OF DALLAS**

**Onceavo Distrito**

*Norte de Louisiana,  
Sur de Nuevo México  
y Texas*

**CUENTA DE TRANSFERENCIA  
ELECTRÓNICA**

La cuenta de transferencia electrónica o cuenta ETA<sup>SM</sup>, le permite que los beneficios, sueldos, salarios y pagos por retiro que usted recibe del gobierno, se depositen directamente en su cuenta de banco—de manera automática, electrónica y segura. Abra una cuenta ETA de bajo costo en un banco asegurado por el gobierno, cooperativa de crédito, o de ahorros y préstamos. Las instituciones financieras que ofrecen la cuenta ETA tienen calcomanías en sus vidrieras o antenas que los identifican como proveedores autorizados de ETA. Para localizar a un proveedor de la cuenta ETA en su área, visite el sitio web de ETA, [www.eta-find.gov](http://www.eta-find.gov), o llame sin ningún costo al teléfono (888) 382-3311. Para las personas sordas, el número TDD es el (877) 326-5833.

# Guía de ayuda sobre cómo crear riqueza

## INTRODUCCIÓN

Los recursos que se proporcionan a continuación se pueden utilizar para obtener mayor información acerca de cómo crear una riqueza personal. La lista incluye fuentes de información sobre literatura financiera, ahorros e inversiones y manejo de presupuestos y deudas. El propósito de esta guía no es el de ser la única fuente de información; existen muchas instituciones nacionales, estatales y locales que pueden proporcionar información adicional sobre cómo crear riqueza para un futuro financiero más seguro.

## LITERATURA FINANCIERA

### **America Saves**

(202) 387-6121  
[www.americasaves.org](http://www.americasaves.org)

### **American Financial Services Association Education Foundation**

919 18th St., N.W.  
Washington, DC 20006-5503  
(202) 296-5544  
[www.afsa.online.com](http://www.afsa.online.com)

### **American Savings Education Council**

2121 K St., N.W., Suite 600  
Washington, DC 20037-1896  
(202) 775-9130  
[www.asec.org](http://www.asec.org)

### **Americans for Consumer Education and Competition**

1200 G St., N.W., Suite 800  
Washington, DC 20005-3814  
(202) 661-6102  
[www.acecusa.org/learn/index.asp](http://www.acecusa.org/learn/index.asp)

### **Board of Governors of the Federal Reserve System**

20th & C Streets, N.W.  
Washington, DC 20551-0001  
(202) 452-3000  
[www.federalreserve.gov/consumers.htm](http://www.federalreserve.gov/consumers.htm)

### **Choose to Save®**

#### **Education Program**

Employee Benefit Research  
Institute/American Savings  
Education Council  
2121 K St., N.W., Suite 600  
Washington, DC 20037-1896  
(202) 775-9130  
[www.choosetosave.org](http://www.choosetosave.org)

### **Consumer Federation of America**

1424 16th St., N.W., Suite 604  
Washington, DC 20036-2239  
(202) 387-6121  
[www.consumerfed.org](http://www.consumerfed.org)

### **Fannie Mae**

3900 Wisconsin Ave., N.W.  
Washington, DC 20016-2892  
(202) 752-7000  
[www.fanniemae.com](http://www.fanniemae.com)  
[www.homepath.com](http://www.homepath.com)

### **Federal Consumer Information Center**

*"Looking for the Best Mortgage:  
Shop, Compare, Negotiate"*  
P.O. Box 600  
Cumberland, MD 21501-0600  
(800) 688-9889  
[www.consumer.gov](http://www.consumer.gov)  
[www.pueblo.gsa.gov](http://www.pueblo.gsa.gov)

**Financial Services  
Education Coalition**  
*"Helping People in Your  
Community Understand Basic  
Financial Services"*

Financial Management Service,  
U.S. Treasury  
401 14th St., S.W., Room 304D  
Washington, DC 20024-2106  
(202) 874-6908 or  
fax: (202) 874-7321  
[www.fms.treas.gov/eft/educ/  
helping.html](http://www.fms.treas.gov/eft/educ/helping.html)

**Freddie Mac**  
8200 Jones Branch Drive  
McLean, VA 22102-3110  
(703) 903-2000  
[www.freddiemac.com](http://www.freddiemac.com)

**Jump\$tart Coalition  
for Personal Financial Literacy**  
919 18th St., N.W., Suite 300  
Washington, DC 20006-5517  
(888) 45-EDUCATE  
[www.jumpstartcoalition.org](http://www.jumpstartcoalition.org)

**National Community  
Reinvestment Coalition Financial  
Literacy Campaign**  
733 15th St., N.W., Suite 540  
Washington, DC 20005-2129  
(202) 628-8866  
[www.ncrc.org](http://www.ncrc.org)

**National Council  
on Economic Education**  
1140 Avenue of the Americas  
New York, NY 10036-5803  
(800) 338-1192  
[www.ncee.net](http://www.ncee.net)

**National Endowment for Financial  
Education (NEFE)**  
5299 DTC Blvd., Suite 1300  
Greenwood Village, CO 80111-3334  
(303) 741-6333  
[www.nefe.org](http://www.nefe.org)

## INFORMACIÓN SOBRE AHORROS E INVERSIONES

**Corporation for Enterprise  
Development**  
"What Are Individual Development  
Accounts?"  
777 N. Capitol St., N.E., Suite 800  
Washington, DC 20002-4235  
(202) 408-9788  
[www.cfed.org](http://www.cfed.org)

**Federal Trade Commission**  
600 Pennsylvania Ave., N.W.  
Washington, DC 20580-0002  
(877) 382-4357  
[www.ftc.gov](http://www.ftc.gov)

**National Association of Securities  
Dealers, Inc. (NASDAQ)**  
1735 K St., N.W.  
Washington, DC 20006-1500  
(800) 289-9999  
[www.nasdr.com](http://www.nasdr.com)

**New York Stock Exchange (NYSE)**  
11 Wall St.  
New York, NY 10005-1974  
(212) 656-3000  
[www.nyse.com](http://www.nyse.com)

**Securities Industry Association**  
120 Broadway  
New York, NY 10271-0080  
(212) 618-1500  
[www.sia.com](http://www.sia.com)

**Standard & Poors**  
55 Water St.  
New York, NY 10041-0003  
(212) 438-2000  
[www.standardpoor.com](http://www.standardpoor.com)  
[www.businessweek.com/investor/  
index.html](http://www.businessweek.com/investor/index.html)

**Texas Tomorrow Fund  
(College Investment Fund)**  
208 E. 10th St., Suite 206  
Austin, TX 78701-2407  
(800) 445-4723  
[www.texas tomorrowfund.com](http://www.texas tomorrowfund.com)

**U.S. Department of the Treasury**  
Bureau of the Public Debt  
999 E St., N.W.  
Washington, DC 20239-0001  
(800) 722-2678  
[www.treasurydirect.gov](http://www.treasurydirect.gov)

**U.S. Securities and Exchange  
Commission**  
Office of Investor Education  
and Assistance  
450 Fifth St., N.W.  
Washington, DC 20549-0001  
(800) 732-0330  
[www.sec.gov](http://www.sec.gov)

## MANEJO DE PRESUPUESTOS Y DEUDAS

**American Consumer Credit  
Counseling, Inc.**  
130 Rumford Ave., Suite 202  
Newton, MA 02466-1316  
(800) 769-3571  
[www.consumercredit.com](http://www.consumercredit.com)

**Credit Bureau of Greater  
Shreveport**  
620 Crockett St.  
Shreveport, LA 71101-5349  
(318) 222-4641

**Credit Counseling  
Centers of America**  
888 S. Greenville Ave., Suite 101  
Richardson, TX 75081-5044  
(972) 235-5222



---

**Myvesta (formerly Debt Counselors of America)**

"Facts for Consumers:  
Choosing and Using Credit Cards"  
6 Taft Court, Suite 301  
Rockville, MD 20850-5359  
(800) 680-3328  
[www.myvesta.org](http://www.myvesta.org)

**National Foundation  
for Consumer Credit**

8611 Second Ave., Suite 100  
Silver Spring, MD 20910-6320  
(301) 589-5600  
[www.nfcc.org](http://www.nfcc.org)

**SERVICIOS DE ASESORÍA  
SOBRE CRÉDITO AL  
CONSUMIDOR**

**Louisiana**

**Consumer Credit  
Counseling Service**

8575 Business Park Drive  
Shreveport, LA 71105-5655  
(318) 795-0803

**New Mexico**

**Consumer Credit  
Counseling Service**

700 First St., Suite 713B  
Alamogordo, NM 88310-6527  
(505) 439-1142

**Consumer Credit  
Counseling Service  
of Clovis, New Mexico**

1800 Sheffield Drive, Suite B  
Clovis, NM 88101-4946  
(505) 763-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

1065 S. Main St., Suite B  
Las Cruces, NM 88005-2974  
(505) 527-2585

**Texas**

**Consumer Credit Counseling  
Service of Abilene, Texas, Inc.**

241 Pine St., Suite 7A  
Abilene, TX 79601-5938  
(800) 374-2227

**Consumer Credit  
Counseling Service**

6300 I-40 W., Suite 106  
Amarillo, TX 79106-2518  
(806) 358-2221  
(800) 878-2227 (Tel. Counseling)  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

201 E. Abram St., Suite 730  
Arlington, TX 76010-1163  
(817) 461-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

203 N. Prairieville, Suite 104  
Athens, TX 75751-2042  
(800) 886-2227

**Consumer Credit  
Counseling Service**

1106 Clayton Lane, Suite 200W  
Austin, TX 78723-2474  
(512) 447-0711

**Consumer Credit  
Counseling Service**

1706 South Padre Island Drive  
Corpus Christi, TX 78416-1339  
(361) 854-4357

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Corsicana Southland Building  
200 N. 13th St., Suite 208  
Corsicana, TX 75110-4680  
(903) 874-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service  
of Greater Dallas, Inc.**

8737 King George Drive, Suite 200  
Dallas, TX 75235-2273  
(214) 638-2227  
(214) 638-2263 (Tel. Counseling)  
(800) 249-2227 (Tel. Counseling)  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Services  
of El Paso, Texas**

1600 Brown St.  
El Paso, TX 79902-4725  
(915) 577-2530  
[www.ywcaelpaso.org](http://www.ywcaelpaso.org)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

1320 S. University Drive, Suite 200  
Fort Worth, TX 76107-5792  
(817) 732-2227

**Consumer Credit  
Counseling Service**

2200 Market St., Suite 602  
Galveston, TX 77550-1532  
(409) 762-2227

**Consumer Credit  
Counseling Services  
of the Gulf Coast Area, Inc.**

9009 W. Loop South, Suite 700  
Houston, TX 77096-1719  
(713) 923-2227  
[www.cccsintl.org](http://www.cccsintl.org)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Las Colinas Business Park  
4322 N. Belt Line Road, Suite B-207  
Irving, TX 75038-3578  
(972) 255-0079  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Hibernia Bank  
222 S. Ragsdale St., Suite 301  
Jacksonville, TX 75766-4991  
(800) 396-2227

**Consumer Credit  
Counseling Service**

5215 McPherson Ave., Suite 101  
Laredo, TX 78041-7326  
(956) 791-3328

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Longview Bank & Trust Building  
1800 N.W. Loop 281, Suite 201  
Longview, TX 75604-2516  
(903) 297-2900  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Bank One Building  
101 E. Austin, Suite 209  
Marshall, TX 75670-3323  
(800) 577-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Services  
of North Central Texas**

901 N. McDonald, Suite 600  
McKinney, TX 75069-2167  
(800) 856-0257  
[www.cccsnct.org](http://www.cccsnct.org)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

2626 John Ben Shepperd Parkway  
Odessa, TX 79761-1958  
(915) 367-7994

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Communications Center  
1006 N. Mallard St.  
Palestine, TX 75801-7738  
(800) 396-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

6851 Citizens Parkway, Suite 100  
San Antonio, TX 78229-6501  
(210) 979-4300

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Woodgate Centre  
1001 E.S.E. Loop 323, Suite 250  
Tyler, TX 75701-9664  
(903) 581-6691  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

Comerica Bank Building  
820 Ferris Ave., Suite 375  
Waxahachie, TX 75165-2683  
(972) 938-9672  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**Consumer Credit  
Counseling Service**

4210 Kell Blvd., Suite 200  
Wichita Falls, TX 76309-4821  
(940) 696-2227  
[www.cccs.net](http://www.cccs.net)

**LIBROS CITADOS EN LA  
PUBLICACIÓN**

*Getting Rich in America:  
8 Simple Rules for Building a  
Fortune and a Satisfying Life*

Dwight R. Lee and  
Richard B. McKenzie  
1999, Harper Business

*It's About the Money!  
The Fourth Movement of the  
Freedom Symphony: How to Build  
Wealth, Get Access to Capital,  
and Achieve Your Financial Dreams*

Reverend Jesse L. Jackson, Sr.  
and Jesse L. Jackson, Jr.  
with Mary Gotschall  
1999, Times Business/Random  
House

*The Millionaire Next Door:  
The Surprising Secrets of  
America's Wealthy*

Thomas J. Stanley  
and William D. Danko  
1996, Longstreet

*Esta publicación fue elaborada por  
la Oficina de Asuntos Comunitarios  
del Federal Reserve Bank of Dallas.*

**Federal Reserve Bank of Dallas  
Public Affairs Department  
2200 N. Pearl St.  
Dallas, TX 75201-2272  
(214) 922-5377  
(800) 333-4460 ext. 5377  
[www.dallasfed.org](http://www.dallasfed.org)**

*Esta publicación fue elaborada por: Community  
Affairs Office, Federal Reserve Bank of Dallas.*



**Federal Reserve Bank of Dallas**  
**Public Affairs Department**  
**2200 N. Pearl Street, Dallas, TX 75201**  
**(214) 922-5254**  
**[www.dallasfed.org](http://www.dallasfed.org)**